

Una versión traducida de este documento estará disponible en www.seiu1021.org y en las oficinas de SEIU 1021.

Ang isinaling bersiyon ng dokumentong ito ay makukuha sa www.seiu1021.org at sa mga opisina ng SEIU 1021.

將有一份翻譯本會在工會網址 www.seiu1021.org 上登出及可在 SEIU 1021 工會各辦事處取閱。

Một bài dịch của văn kiện này sẽ có sẵn ở trang www.seiu1021.org và tại văn phòng của SEIU 1021.

In the event of a discrepancy between a translated version and the English version of this document, this English version shall prevail.



提名和选举通知

SEIU Local 执行委员会的所有席位将开放提名和选举。提名被接受需要签署过的请愿书 (详见下文)。邮寄选举将根据本通知中的规则和程序举行。下文列出了将被提名和选举的具体办公室。

以下规则和程序对执行委员会选举有效，且所有成员、被提名者、候选人和工作人员必须遵循。被提名人和候选人应该知道劳工部选举指南禁止在竞选活动中使用工会或雇主资源。在工作时间工作场所进行竞选违反劳工部的指导方针（参见下面的 # 15“竞选活动”和 # 16“工会/雇主资源”）。候选人及其支持者应遵守这些规则和程序，因为经证实的违规行为可能会导致选举结果被搁置。

地方选举委员会将与选举管理员签订合同，帮助选举委员会按照这些规则进行选举。管理员的职责应包括选票的邮寄，重复投票请求的处理，项目管理，选举委员会就选票的任何挑战的解决，选票的计票，选民小册子的制作，以及向选举委员会提供管理员的选举结果证明。

(1) 下面列出了将被选举产生的执行委员会办公组（任期三年）。

- 主席
- 地区副主席
- 政治副主席
- 组织副主席
- 代表副主席
- 秘书长
- 财务主任
- 社会经济正义委员会主席
- 退休保障委员会主席
- 退休人员理事会主席
- 行业主席
- 县地区代表
- 预算和财务委员会

(a) 以下的办公组将从全员选举:

- 主席
- 政治副主席
- 组织副主席
- 代表副主席
- 秘书长
- 财务主任
- 社会经济正义委员会主席
- 退休保障委员会主席

主席应自动担任 SEIU 国际年会的代表。所有其他执行委员会成员均被视为有资格成为 SEIU 国际年会的代表。如果执行委员会的人数大于 SEIU 国际公约的代表人数，则所有后续代表应从执行委员会成员中随机选出。

(b) **退休人员理事会主席:** 信誉良好的退休人员应选出退休人员理事会主席。（退休成员只能竞选退休人员理事会主席，并且只能投票给退休人员理事会主席和退休保障主席。）退休人员理事会主席应作为预算和财务委员会的成员之一。

(c) **行业主席:** 在每个行业中具有良好声誉的会员应选出一（1）名行业主席。行业包括城市、旧金山市/县、法院、医疗保健、私营部门/非营利组、注册护士、教育和特殊区域。（注：教育行业以前被称为学校行业。行业名称的修改是根据 SEIU 1021 章程第 7.2 条进行的。）

(d) **县级代表:** 每个县至少有 100 名成员的信誉良好的成员应选出执行委员会的一（1）至三（3）名成员。代表数是成比例的，并由每个县的良好信誉的成员数量决定，即一个县的 100-5,000 名成员=一（1）名执行委员会成员；一个县的 5,001-10,000 名成员=两（2）名执行委员会成员；一个县的 10,001 或更多成员=三（3）名执行委员会成员。“县”由本地 1021 所代表的成员的雇主的总部所在地定义。阿拉米达和旧金山各自选出三（3）名执行委员会成员。Amador, Butte, Calaveras, Contra Costa, Del Norte, Marin,

Mendocino, Napa, Sacramento, San Joaquin, Shasta, Solano, Sonoma 和 Yuba 各选举出一（1）名执行委员会成员。县内有一个以上（1）产业，并有 5000 以上名成员，位置应由不同行业的成员持有。获得最高票数的候选人应被宣布当选为第一个县委。获得与第一名候选人不同的行业的第二高票数的候选人应被宣布当选为第二个县委。获得第一和第二县城以外不同行业的第三高票数的候选人应当选第三个县委。

(e) **预算和财务委员会：**每个地区信誉良好的成员应选出预算和财务委员会的两（2）名成员。地区定义如下：

A 区： North Central (Napa, Solano, Sacramento, Butte, Shasta, Yuba)

B 区： North Coast (Marin, Mendocino, Del Norte, Sonoma)

C 区： East Bay

D 区： San Francisco

E 区： San Joaquin/Calaveras/Amador

如果某个地区有一个以上的行业或县域，该地区的第二个预算和财务委员会席位应由获得来自不同行业或县域的最高票数的候选人获得。

(f) **区域副主席：**在每个区域拥有良好信誉的成员应选出该区域的一名副主席。

(2) 上述办公室职责的说明可在 SEIU Local 1021 章程中找到（可在每个当地 1021 办公室获取，并在工会网站 www.seiu1021.org 上公布）。

(3) 任何成员不得是同时超过一（1）个执行委员会办公室或席位的候选人。

(4) **资格：**根据 SEIU 当地 1021 章程和 SEIU 选举委员会制定的规则，候选人必须是符合资格的候选人（退休人员理事会主席候选人除外），并且与 SEIU 执行委员会有至少两年的持续的良好信誉（2018 年 11 月 9 日之前）。如果成员的章节，单位或管辖区在提交提名申请截止日期前隶属于地方 1021 不到两（2）年，则该候选人必须是该章的持续良好信誉的成员至少为该章存在的时间长度的一半（1/2）。**会员，特别是那些考虑竞选工会办公组的会员，请致电 877-687-1021 联系当地会员部，确认其会费支付历史和会员身份。必须补上错过的会费，提名人才能被确认为候选人。**

(a) 符合条件的大公会候选人(主席，政治副主席，组织副主席，代表副主席，秘书长，财务主任，社会经济正义委员会主席，退休保障委员会主席)必须是目前 SEIU 1021 谈判单位的正式员工。

(b) 县地区代表的符合条件的候选人必须是目前在 SEIU 1021 谈判单位工作的正式成员，这些成员位于他们所代表的县区（“县”在上述规则 1（d）中定义。）

(c) 行业主席的合格候选人必须是 SEIU 谈判单位工作的该行业现任员工。

(d) 区域副总裁和预算及财务委员会成员的合格候选人必须是目前在所在地区的 SEIU 1021 谈判单位工作的正式成员（“地区”在上述规则 1（e）中定义。）

(e) 退休人员委员会主席候选人必须是 SEIU Local 1021 章程中规定的良好信誉的退休人员。

(5) 本次选举不得允许写入候选人和代理投票。

(6) **提名：**提名应以选举委员会提出的请愿方式提出，并由不少于二十五（25）名 SEIU Local 1021 信誉良好的成员组成。详情如下：

(a) 签署提名的成员行业主席的请愿书必须是同一行业的良好信誉的成员，目前在 SEIU 1021 议价单位工作。

(b) 为区域副总裁签署提名呈请的成员必须是同一地区的良好信誉并且目前在 SEIU 1021 谈判单位工作的成员。

(c) 为县域代表签署提名请求的成员必须是同一县的信誉良好的成员，目前在 SEIU 1021 谈判单位工作。

(d) 为某地区的预算和财务委员会席位签署提名呈请的成员必须是同一地区的良好信誉并且目前在 SEIU 1021 谈判单位工作的成员。

(e) 为退休保障委员会主席签署提名呈请的成员必须是具有良好信誉的退休人员或任何行业，地区或县的良好信誉的成员。

(f) 只有信誉良好的退休人员才可以为退休人员理事会主席签署请愿书。

(g) 为任何一般会员（地方）办事处（即总统，政治副总裁，组织副总裁，代表副总裁，秘书，财务主管，社会和经济）签署提名请愿书的成员司法委员会主席和退休保障委员会主席可能是任何行业，地区或县的良好信誉的成员，目前在 SEIU 1021 谈判单位工作。

具有良好信誉的退休人员只能签署提名请愿书并投票支持以下职位：退休人员委员会主席和退休保障委员会主席。

提名请求书应包括被提名人的签名，所有签名均应印刷和签字。被提名人的签名应视为二十五个必要签名之一。选举委员会强烈鼓励但不要求候选人收集超过二十五（25）个签名，以减少被提名人未能获得二十五

（25）个符合条件的签名的机会。从 2018 年 10 月 5 日开始，提名请愿书可以从 Oakland, San Francisco, Sacramento, Stockton, Santa Rosa, and Fairfield, SEIU Local 1021 网站（www.seiu1021.org），或者选举委员会处获得。

原始请愿书（非副本）必须邮寄至当地 1021 选举委员会 c/o PO Box 30308, Oakland, CA 94604，并且必须在 2018 年 11 月 9 日下午 5:00 之前收到该邮政信箱。请愿书必须在邮政信箱中收到，不得手工送到当地的 1021 办公室。建议通过交付证明服务邮寄请愿书。请愿书提取必须以书面形式提交给当地 1021 选举委员会 c/o PO Box 30308, Oakland, CA 94604 并且必须在 2018 年 11 月 9 日下午 5 点之前在邮局信箱收到。请愿书撤回请求必须在邮政信箱中收到，不得手工送到当地的 1021 办公室。

(7) 如果只有一(1)名合格候选人被提名担任职务,则他/她应被视为当选。候选人应在选票上以办公室的名义在选票旁边加上“当选”字样。

(8) **选举通知:** 在**2018年10月1日**左右,该“提名和选举通知”的副本应邮寄至其最近为人所知的家庭住址。

(9) 候选人声明书:

考生可以用自己选择的语言提交声明,将其列入候选人声明小册子,该小册子将邮寄给信誉良好的会员。候选人必须在**2018年11月9日下午5:00之前**通过电子邮件向 2019.election.committee@seiu1021.org 提交电子版 pdf 声明给当地 1021 选举委员会。候选人声明必须通过电子邮件发送,不得手工递送,传真或邮寄到 Local 1021 办公室。候选声明必须打印并在 **8½”(宽) x 5½”(高)** 白纸上提交,边距不小于 ½”(顶部,底部和侧面)。声明总共限于二百(200)个单词(带连字符的单词计为一个单词)

候选人有责任在其陈述的标题上标明其名称和所运行的办公室,这将计入 200 字的限制。对于候选人陈述的标题,候选人的全名将只计为 1 个单词,他们所运行的办公室将只计为 1 个单词。如果候选人的姓名和他们所在的办公室出现在声明的其他地方,则这些单词将被视为单独的单词。选举委员会不负责填写候选人所在的候选人姓名和职位。

将原始陈述翻译成另一种语言是候选人的责任。候选人的陈述 - 包括任何和所有语言翻译和照片 - 必须在同一区域内, **8½”(宽) x 5½”(高)**, 不小于 ½”边距,并且限制在 200 字以内。

候选照片是可选的。护照大小的照片(2"x 2")可作为候选人声明的一部分提交,但照片必须以 jpeg 文件或 tif 文件的形式提交,并符合上面列出的纸张尺寸。候选人有责任在候选人陈述的布局中留出空间并指明照片的位置。照片必须是头像,不得包含任何文字,图片或徽标。候选人声明不能包括徽标。

候选人陈述的措辞将完全按照 pdf 文件中的格式打印,最多不超过 200 字。候选人陈述应按字母顺序,姓氏(对于带连字符的名称,名称将按照带有连字符的姓氏的第一个字母顺序排列)在每个办公室的标题下显示。如果没有从候选人那里收到候选人陈述,候选人的姓名和她或他竞选的办公室将打印在候选人陈述册中,并在候选人姓名旁边或下面加上“未收到陈述”字样。候选人的陈述将邮寄给符合条件的选民,并张贴在 Local 1021 网站上。撤回其申请的候选人也应撤回其候选人陈述。

(10) **候选人证明及上诉:** 选举委员会将于**2018年11月21日之前**对所有候选人进行认证。由于不合格而被选举委员会取消资格的候选人将于**2018年11月28日或之前**通过电子邮件通知。被取消资格后上诉必须于**2018年12月10日下午5点前**提交到执行委员会。执行委员会将于**2018年12月15日**听取此类上诉。

(11) **候选人名单:** 符合条件的每个办公室的候选人应按姓的字母顺序排列在选票上

(12) **选票邮寄:** 选票应通过 first class U.S. mail 在**2019年1月11日前**发送给所有信誉良好的成员(2018年11月前应付会费和其他还清所欠的财务)的最近所知地址。邮件将包括投票,标有“无记名投票信封”的投票信封,预付商业回复信封,英文,西班牙文,他加禄文,中文和越南文的选票说明,包含候选人声明和本通知的小册子。

(13) **会员邮件:** 候选人可以自费将与选举有关的文献邮寄给当地 1021 会员或其中的一部分,前提是及时向工会指定的邮寄公司提交文献并服从选举规则。希望邮寄活动文献的候选人必须与 JB Mailing Services (4960 Blum Road, Martinez, CA 94553;电话(925) 370-1775)协调此类邮件,并负责与邮件相关的所有费用。本地 1021 将尝试遵守向会员的部分(例如,管理员)邮寄的请求。候选人必须向邮寄公司提供书面说明,说明文件的邮寄日期,并且必须至少留出三(3)个工作日来准备邮件。在**2019年1月11日之后**,合格选民的数据库将不会被邮寄给他们。

(14) **会员名单:** 符合条件的候选人可以检查(不复制)合格选民名单,该名单应保存在当地 1021 街 29 号办公室(447 - 29th St., Oakland, CA 94609),在正常工作时间。建议候选人提前致电本地 1021 会员部,电话:(877) 687-1021。

(15) **竞选活动:** 鼓励当地 1021 章/谈判单位为所有候选人提供合理和平等的机会,以保障会员权益。例如,如果邀请候选人在工会会议上发言,则应邀请该职位的所有候选人在同一会议上发言。候选人必须用自己的时间进行竞选,其中可能包括带薪休息时间。鼓励候选人记录他们的竞选时间。候选人必须将他们的竞选活动限制在会员的非工作时间,例如休息或午餐,在工作之前或之后。考生不得在其宣传材料中使用 Local 1021 徽标或信头。从现在开始直到**2019年3月**选举完成,任何候选人或其支持者都不得将任何 SEIU 用具(如衬衫,钥匙链或其他物品)作为选举活动分发或使用(这并不排除 SEIU 随身携带或使用过的随身用具)工会业务的正常进程,只要没有选举活动正在进行。)

(16) **工会/雇主资源:** 禁止在支持任何候选人的过程中使用工会和雇主资金及其他资源(包括现金,设施,设备,用品,在线网页(包括章节页面),在线社交媒体页面(包括章节页面),电子邮件以及由工会或雇主支付

的按时竞选活动。任何候选人或潜在候选人均不得向任何非服务人员和国际工会成员索取或接受任何形式的财务支持或任何其他直接或间接支持，包括任何非成员的 SEIU Local 1021 代表工作人员。章节/谈判单位的新闻通讯，出版物和网站在选举期间不能展示或提供不同寻常的候选人报道，但鼓励章节/谈判单位提醒会员在新闻通讯中投票和公布选举时间表。

(17) **重复投票：** 如果一名成员在没有收到邮件投票，**2019年1月18日之前**他可以通过 1-855-240-0363 联系在整个选举期间全天候提供服务的选举管理员请求重复投票。选举管理员应准备并发送重复的选票。会员收到重复投票将被要求签署他们尚未投票的声明。重复投票标明清楚。要求重复投票的截止日期是**2019年2月1日下午6点**。

(18) **投票截止日期：** 选票管理员或其指定人员控制的限制访问邮政信箱将收到选票，仅用于接收和存储选票。那些无法送达的选票将被安置在选举管理员控制下的一个单独的邮政信箱中。所有选票必须在**2019年2月13日上午9点之前**在指定的邮政信箱中收到，才能被视为有效。

(19) **投票计数：** 除非选举管理员与选举委员会协商后能够确定选票是从符合条件的选民那里收到的，否则投票将无效。每个选民的特殊代码或标记可以打印在选票返回信封上，并可由选举管理员用于分类选票和确定选票上的选民资格。选举管理员和选举委员会将于**2019年2月13日上午9点**接收选票，并送交工会(100 Oak Street, Oakland, CA 94607) 办公室。选举管理委员会在工会橡树街办事处 (100 Oak Street, Oakland, CA 94607) 将对选票进行开票和计票。于**2019年2月13日**，选举结果将在本地 1021 网站上和当地的 1021 办公室公布。

(20) **观察员：** 候选人或候选人指定的非候选成员观察员可以观察准备工作，邮寄，取件和计票。选票管理员将决定邮寄选票的日期，时间和地点。只有选举管理员和选举管理员雇用的文书助理才能处理选票信封，选票，理货单或与计票有关的任何其他项目。选举委员会将于**2019年2月13日上午8:00**在 Local's Oak Street, Oakland 办公室取走选票。

(21) **质疑的投票：** 如果选票或候选人或选举委员会在计票时对任何选票进行质疑，则在打开和统计未经质疑的选票之前，应将被质疑的选票搁置一旁，并与选举管理员协商选举委员会应确定质疑的有效性。未解决的质疑选票数量不足以影响选举结果，不计算在内。

(22) **选举质疑：** 任何有关选举行为的质疑或抗议必须以书面形式提交，并提出挑战或抗议的具体事实，并且必须由选举委员会 c/o Local 1021, PO Box 30308, Oakland, CA 94604 不迟于**2019年2月25日下午5点收到**。不及时的质疑或抗议将不予考虑。选举面临的质疑只有在引用特定违反选举规则和程序和/或地方 1021 章程的情况下以及指称的违规行为可能会影响选举的结果才会被考虑。该委员会将调查质疑并在**2019年3月16日之前**发布报告。选举委员会是所有选举和竞选问题的最终权威，被告可以通过 SEIU 国际宪法和章程提出任何上诉。

(23) **工会工作人员：** 在履行职责时，工会工作人员在候选人背书和竞选活动方面应保持不受影响和中立。

(24) 选举委员会及选举管理人可适当订制进行选举所需的程序规定。如选举规则与章程之间存在冲突，则章程应予以控制。

(25) **投票资格：** 所有符合章程规定的 SEIU Local 1021 成员都有资格在选举中投票。具有良好信誉的成员被定义为在**2018年11月前**付清会费及其他欠工会的财款的成员。非 SEIU Local 1021 成员的代表工人或合格退休人员必须确保他们在**2018年11月30日之前**提交会员申请，并保证地方 1021 收到会费。SEIU Local 1021 现在还不需缴费的成员应确保在**2018年11月30日之前**缴完欠费。

选举时间表

(注-所有时间均为太平洋标准时间)

2018年10月1日 在这一天左右，选举公告、规章和程序被邮寄给会员。

2018年10月5日 提名请求从此日期开始。

2018年11月9日下午5点 在指定的邮政信箱中收到提名申请的截止日期。撤回先前提交的请愿书和陈述的截止日期。另外收到候选人声明的 pdf 文件以及 jpeg 文件，候选照片的 tif 文件的截止日期。

2018年11月21日 由选举委员会核证的合格候选人的截止日期。

2018年11月28日 取消资格通知和上诉通知通过邮件发送给不合格的候选人。

2018年11月30日 截至此日期只有信誉良好的会员才有资格投票。

2018年12月10日下午5点 取消资格的候选人向执行委员会提出上诉的截止日期。

2018年12月15日 执行委员会听取上诉。

2019年1月11日 在此日期或左右，选票和选民信息邮寄给信誉良好的成员。

2019年1月18日 如果会员在此日期之前未收到邮寄选票，会员可致电选举管理员的重复投票请求答复服务，电话号码为 1-855-240-0363，并要求重复投票。

2019年2月1日 要求重复投票的截止日期是该日期的**下午6点**。

- 2019年2月13日** 在指定的邮政信箱中收到选票的截止日期是 **上午 9:00**。选举委员会将于 **上午 8:00** 在当地 **1021 Oak Street** 办公室（100 Oak St., Oakland, CA 94607）举行会议。选票将于 **上午 9:00** 在密存的邮政信箱里获取。选票管理员和当地 1021 号橡树街办事处的选举委员会将对选票进行统计。选举结果将在验证后公布在 Local 1021 网站（www.seiu1021.org）和 Local 1021 办公室。
- 2019年2月25日** 选举质疑或抗议活动必须在当地 1021 邮政信箱在此日下午 **5:00** 之前（P.O. Box 30308, Oakland, CA 94604）收到，以便由选举委员会审议。
- 2019年3月16日** 选举委员会将在此日期之前就任何选举质疑或抗议活动发表报告。

会员应在周一至周五（节假日除外），上午 **7:00** 至下午 **6:00** 致电 **1-888-864-5328** 分机 **13**，询问有关选举的问题。要求备用选票请致电 **1-855-240-0363** 选举管理员的全天候重复请求答复服务。

请确认您的邮寄地址是最新的！
致电会员资源中心(877)677-1021，请确认您的地址，请务必投票！